

Den Europæiske Unions Tidende

L 132



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

19. maj 2011

Indhold

I *Lovgivningsmæssige retsakter*

DIREKTIVER

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/51/EU af 11. maj 2011 om ændring af Rådets direktiv 2003/109/EF for at udvide dets anvendelsesområde til at omfatte personer med international beskyttelse ⁽¹⁾** 1

II *Ikke-lovgivningsmæssige retsakter*

INTERNATIONALE AFTALER

2011/285/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 12. maj 2011 om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Socialistiske Republik Vietnams regering om visse aspekter af lufttrafik** 5

FORORDNINGER

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 480/2011 af 18. maj 2011 om 148. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban** 6

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

(¹) EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 481/2011 af 18. maj 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	9
---	---

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 482/2011 af 18. maj 2011 om suspension af indsendelse af ansøgninger om importlicenser for sukkerprodukter under visse toldkontingenter	11
---	----

AFGØRELSER

2011/286/EU:

★ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 2. maj 2011 om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning	13
--	----

2011/287/EU:

★ Rådets afgørelse af 13. maj 2011 om fastlæggelse af den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i Det Almindelige Råd under Verdenshandelsorganisationen til Republikken Vanuatus tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen	14
--	----

2011/288/EU:

★ Rådets afgørelse af 12. maj 2011 om forebyggende mellemfristet finansiel EU-bistand til Rumænien	15
---	----

2011/289/EU:

★ Rådets afgørelse af 12. maj 2011 om gensidig bistand til Rumænien	18
--	----



I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2011/51/EU

af 11. maj 2011

om ændring af Rådets direktiv 2003/109/EF for at udvide dets anvendelsesområde til at omfatte personer med international beskyttelse

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions
funktionsmåde, særlig artikel 79, stk. 2, litra a) og b),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter den almindelige lovgivningsprocedure⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandstatsborgeres status som fastboende udlænding⁽²⁾ finder ikke anvendelse på personer med international beskyttelse som defineret i Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse⁽³⁾.

(2) Udsigten til at få status som fastboende udlænding i en medlemsstat efter en vis tid er et vigtigt element for fuld integration af personer med international beskyttelse i den medlemsstat, hvor de har ophold.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 14.12.2010 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 11.4.2011.

⁽²⁾ EUT L 16 af 23.1.2004, s. 44.

⁽³⁾ EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

(3) Det er også vigtigt at tildele personer med international beskyttelse status som fastboende udlænding for at fremme den økonomiske og sociale samhørighed, der som anført i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde er et af Unionens grundlæggende mål.

(4) Personer med international beskyttelse bør derfor kunne få status som fastboende udlænding i den medlemsstat, der tildelte dem international beskyttelse, på samme vilkår som dem, der gælder for andre tredjelandstatsborgere.

(5) I lyset af at personer med international beskyttelse har ret til at opholde sig i andre medlemsstater end den, der tildelte dem international beskyttelse, er det nødvendigt at sikre, at disse andre medlemsstater er informeret om baggrunden for beskyttelsen af de pågældende personer, med henblik på at bringe dem i stand til at opfylde deres forpligtelser til at respektere »non-refoulement«-princippet.

(6) Det bør sikres, at personer med international beskyttelse, der har status som fastboende udlænding, på visse betingelser behandles på lige fod med opholdsmedlemsstatens egne borgere på en lang række økonomiske og sociale områder, således at denne status som fastboende udlænding kommer til at udgøre et reelt integrationsredskab i det samfund, hvor de pågældende lever.

(7) Det forhold, at personer med international beskyttelse behandles på lige fod med borgerne i den medlemsstat, der har tildelt dem international beskyttelse, bør ikke påvirke de rettigheder og fordele, som er garanteret ved direktiv 2004/83/EF og ved konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 (»Genèvekonventionen«).

- (8) Betingelserne i direktiv 2003/109/EF vedrørende fastboende udlændings ret til ophold i en anden medlemsstat og til at få status som fastboende udlænding dér bør finde anvendelse på samme måde for alle tredjelandsstatsborgere, der har opnået status som fastboende udlænding.
- (9) Anvendelsesområdet for dette direktiv omfatter ikke overførsel af ansvaret for beskyttelse af personer med international beskyttelse.
- (10) Når en medlemsstat af en af de årsager, der er omhandlet i direktiv 2003/109/EF, har til hensigt at udvise en person med international beskyttelse, der har opnået status som fastboende udlænding i denne medlemsstat, bør den berørte person nyde godt af den beskyttelse mod »refoulement«, som er garanteret ved direktiv 2004/83/EF og ved artikel 33 i Genèvekonventionen. Med henblik herpå er det, hvis personen nyder international beskyttelse i en anden medlemsstat end den medlemsstat, hvor vedkommende for tiden opholder sig som fastboende udlænding, nødvendigt at fastsætte en bestemmelse om, at den pågældende kun kan udvises til den medlemsstat, der tildelte vedkommende international beskyttelse, og at denne medlemsstat har tilbagemælingspligt for så vidt angår personen, medmindre »refoulement« er tilladt i henhold til direktiv 2004/83/EF. De samme garantier bør gælde en person med international beskyttelse, som har taget ophold, men endnu ikke har opnået status som fastboende udlænding i en anden medlemsstat.
- (11) Såfremt udvisning af en person med international beskyttelse uden for Unionens område er tilladt i henhold til direktiv 2004/83/EF, bør medlemsstaterne være forpligtede til at sikre, at alle oplysninger tilvejebringes fra relevante kilder, herunder i givet fald fra den medlemsstat, som tildelte vedkommende den internationale beskyttelse, og at de vurderes grundigt med henblik på at sikre, at afgørelsen om at udvise den pågældende er i overensstemmelse med artikel 4 og artikel 19, stk. 2, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (12) Dette direktiv respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som anerkendes i artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union og i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig i artikel 7.
- (13) I overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning⁽¹⁾ tilskyndes medlemsstaterne til, både i egen og i Unionens interesse,

at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem dette direktiv og gennemførelsesforanstaltningerne.

- (14) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol (nr. 21) om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol, deltager disse medlemsstater ikke i vedtagelsen af dette direktiv, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige og Irland.
- (15) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af dette direktiv, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 2003/109/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, litra f), affattes således:

- »f) »international beskyttelse«: international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse (*)

(*) EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.«.

2) Artikel 3 ændres således:

a) stk. 2, litra c) og d), affattes således:

- »c) har tilladelse til ophold i en medlemsstat i medfør af en anden form for beskyttelse end international beskyttelse eller har ansøgt om opholdstilladelse på det grundlag og afventer, at der træffes afgørelse om deres status
- d) har ansøgt om international beskyttelse, og hvis ansøgning der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om«

(1) EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

b) stk. 3, litra c), affattes således:

»c) den europæiske bosættelseskonvention af 13. december 1955, den europæiske socialpagt af 18. oktober 1961, den reviderede europæiske socialpagt af 3. maj 1987, den europæiske konvention om vandrende arbejdstageres retsstilling af 24. november 1977, punkt 11 i tillægget til konventionen om flygtninge af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967, og den europæiske overenskomst af 16. oktober 1980 om overførsel af ansvar for flygtninge.«

3) Artikel 4 ændres således:

a) følgende stykke indsættes:

»1a. Medlemsstaterne tildeler ikke status som fastboende udlænding på grundlag af international beskyttelse i tilfælde af tilbagekaldelse eller afslutning af international beskyttelse eller afslag på forlængelse heraf, jf. artikel 14, stk. 3, og artikel 19, stk. 3, i direktiv 2004/83/EF.«

b) i stk. 2 tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår personer, der har fået tildelt international beskyttelse, tages der ved beregningen af det i stk. 1 omhandlede tidsrum hensyn til mindst halvdelen af tidsrummet mellem datoen for indgivelsen af den ansøgning om international beskyttelse, der ligger til grund for tildelingen af international beskyttelse, og datoen for udstedelsen af den opholdstilladelse, der er omhandlet i artikel 24 i direktiv 2004/83/EF, eller til hele dette tidsrum, hvis det overstiger 18 måneder.«

4) I artikel 8 tilføjes følgende stykker:

»4. Når en medlemsstat udsteder en EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge til en tredjelandstatsborger, som den har tildelt international beskyttelse, indsætter den følgende bemærkning i den berørte fastboende udlændings EU-opholdstilladelse under »bemærkninger«: »International beskyttelse tildelt af [medlemsstatens navn] den [dato]«.

5. Når en EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge udstedes af en anden medlemsstat til en tredjelandstatsborger, der allerede har en EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge udstedt af en anden medlemsstat, der indeholder den i stk. 4 omhandlede bemærkning, anfører den anden medlemsstat samme bemærkning i den fastboende udlændings EU-opholdstilladelse.

Inden den anden medlemsstat anfører den i stk. 4 omhandlede bemærkning, anmoder den den medlemsstat, der er nævnt i den pågældende bemærkning, om at oplyse, hvor-

vidt den fastboende udlænding stadig er omfattet af international beskyttelse. Den medlemsstat, der er nævnt i bemærkningen, svarer senest en måned efter at have modtaget anmodningen om oplysninger. Hvis international beskyttelse er blevet inddraget ved en endelig afgørelse, anfører den anden medlemsstat ikke bemærkningen.

6. Hvis ansvaret for international beskyttelse af den fastboende udlænding i overensstemmelse med relevante internationale instrumenter eller national lovgivning er blevet overført til den anden medlemsstat efter udstedelsen af den i stk. 5 omhandlede EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge, ændrer den anden medlemsstat den i stk. 4 omhandlede bemærkning i overensstemmelse hermed senest tre måneder efter overførslen.«

5) I artikel 9 indsættes følgende stykke:

»3a. Medlemsstaterne kan inddrage en status som fastboende udlænding i tilfælde af tilbagekaldelse af, afslutning af eller afslag på forlængelse af international beskyttelse, jf. artikel 14, stk. 3, og artikel 19, stk. 3, i direktiv 2004/83/EF, hvis den pågældende status som fastboende udlænding blev opnået på grundlag af international beskyttelse.«

6) I artikel 11 indsættes følgende stykke:

»4a. For så vidt angår den medlemsstat, der tildelte international beskyttelse, berører stk. 3 og 4 ikke direktiv 2004/83/EF.«

7) Artikel 12 ændres således:

a) der indsættes følgende stykker:

»3a. Når en medlemsstat beslutter at udvise en fastboende udlænding, hvis EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge indeholder den bemærkning, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, anmoder den den medlemsstat, der er nævnt i den pågældende bemærkning, om at oplyse, hvorvidt den berørte person stadig er omfattet af international beskyttelse i denne medlemsstat. Den medlemsstat, der er nævnt i bemærkningen, svarer senest en måned efter at have modtaget anmodningen om oplysninger.

3b. Hvis den fastboende udlænding stadig er omfattet af international beskyttelse i den medlemsstat, der er nævnt i bemærkningen, udvises vedkommende til denne medlemsstat, som med forbehold af den gældende EU-lovgivning eller nationale lovgivning og af princippet om familiens enhed straks og uden formaliteter tager den berørte person og dennes familiemedlemmer tilbage.

3c. Uanset stk. 3b bevarer den medlemsstat, der traf afgørelsen om udvisning, retten til i overensstemmelse med dens internationale forpligtelser at udsende den fastboende udlænding til et andet land end den medlemsstat, der tildelte international beskyttelse, hvis den berørte person opfylder betingelserne i artikel 21, stk. 2, i direktiv 2004/83/EF.«

b) der tilføjes følgende stykke:

»6. Denne artikel berører ikke artikel 21, stk. 1, i direktiv 2004/83/EF.«

8) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 19a

Ændringer af EU-opholdstilladelser for fastboende udlændinge

1. Når en fastboende udlændings EU-opholdstilladelse indeholder den i artikel 8, stk. 4, omhandlede bemærkning, og når ansvaret for international beskyttelse af den fastboende udlænding i overensstemmelse med relevante internationale instrumenter eller national lovgivning overføres til en anden medlemsstat, inden denne medlemsstat udsteder den i artikel 8, stk. 5, omhandlede EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge, anmoder den anden medlemsstat den medlemsstat, der har udstedt den fastboende udlændings EU-opholdstilladelse, om at ændre den omhandlede bemærkning i overensstemmelse hermed.

2. Får en fastboende udlænding international beskyttelse i den anden medlemsstat, inden denne medlemsstat udstedte den i artikel 8, stk. 5, omhandlede EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge, anmoder denne medlemsstat den medlemsstat, der har udstedt den fastboende udlændings EU-opholdstilladelse, om at ændre den ved at indsætte den i artikel 8, stk. 4, omhandlede bemærkning.

3. Efter den i stk. 1 og 2 omhandlede anmodning udsteder den medlemsstat, der har udstedt den fastboende udlændings EU-opholdstilladelse, den ændrede EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge senest tre måneder efter modtagelsen af anmodningen fra den anden medlemsstat.«

9) I artikel 22 indsættes følgende stykke:

»3a. Medmindre den internationale beskyttelse i mellemtiden er blevet inddraget, eller personen henhører under en af de kategorier, som er angivet i artikel 21, stk. 2, i direktiv 2004/83/EF, finder stk. 3 i denne artikel ikke

anvendelse på tredjelandstatsborgere, hvis EU-opholdstilladelse for fastboende udlændinge, der er udstedt af den første medlemsstat, indeholder den bemærkning, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i dette direktiv.

Dette stykke berører ikke artikel 21, stk. 1, i direktiv 2004/83/EF.«

10) Artikel 25, første afsnit, affattes således:

»Medlemsstaterne udpeger kontaktpunkter, der skal være ansvarlige for at modtage og videresende de oplysninger og den dokumentation, som er omhandlet i artikel 8, 12, 19, 19a, 22 og 23.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 20. maj 2013. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 11. maj 2011.

På Europa-Parlamentets vegne
J. BUZEK
Formand

På Rådets vegne
GYŐRI E.
Formand

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. maj 2011

om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Socialistiske Republik Vietnams regering om visse aspekter af lufttrafik

(2011/285/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved sin afgørelse af 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en EU-aftale, som skal træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Unionens vegne har Kommissionen forhandlet en aftale med Den Socialistiske Republik Vietnams regering om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og retningslinjer, der blev fastsat i bilaget til afgørelsen af 5. juni 2003.
- (3) Aftalen blev undertegnet på Unionens vegne med forbehold af senere indgåelse.

(4) Aftalen bør i overensstemmelse hermed godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Socialistiske Republik Vietnams regering om visse aspekter af lufttrafik ⁽¹⁾ godkendes herved på Unionens vegne.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 7, stk. 1.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2011.

På Rådets vegne

PINTÉR S.

Formand

⁽¹⁾ EUT L 288 af 5.11.2010, s. 2.

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 480/2011

af 18. maj 2011

om 148. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 1, litra a), og artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper og enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.
- (2) Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd besluttede den 10. maj 2011 at tilføje en fysisk person til listen

over de personer, grupper og enheder, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer skal gælde, og ændrede den 20. april og den 4. maj fire punkter på listen.

- (3) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 bør derfor ajourføres i overensstemmelse hermed.
- (4) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft straks —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden
Chefen for Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændringer:

1. Følgende punkt indsættes under overskriften »Fysiske personer«:

»Badruddin **Haqqani** (alias Atiqullah). Adresse: Miram Shah, Pakistan. Fødselsdato: omkring 1975-1979. Andre oplysninger: a) øverstbefalende for Haqqani Network og medlem af Taliban shura i Miram Shah, b) har været med til at lede angreb mod mål i Sydøstafghanistan, c) søn af Jalaluddin Haqqani, bror til Sirajuddin Jallaloudine Haqqani og Nasiruddin Haqqani, nevø af Khalil Ahmed Haqqani. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 11.5.2011.«

2. Punktet »Benevolence International Foundation (alias a) Al-Bir Al-Dawalia, b) BIF, c) BIF-USA, d) Mezhdunarodnyj Blagotvoritel'nyj Fond). Adresse: adresser og kontorer er så vidt vides: a) 8820, Mobile Avenue, 1A, Oak Lawn, Illinois, 60453, USA, b) P.O. box 548, Worth, Illinois, 60482, USA, c) (former location) 9838, S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, USA, d) (former location) 20-24, Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, USA, e) Bashir Safar Ugli 69, Baku, Aserbajdsjan, f) 69, Boshir Safaroglu Street, Baku, Aserbajdsjan, g) 3, King Street South, Waterloo, Ontario, N2J 3Z6 Canada, h) PO box 1508, Station B, Mississauga, Ontario, L4Y 4G2 Canada, i) 2465, Cawthra Road, No. 203, Mississauga, Ontario, L5A 3P2 Canada, j) 91, Paihonggou, Lanzhou, Gansu, Folkerepublikken Kina 730 000, k) Hrvatov 30, 41000 Zagreb, Kroatien, l) Burgemeester Kessensingel 40, Maastricht, Nederlandene, m) House 111, First Floor, Street 64, F-10/3, Islamabad, Pakistan, n) PO box 1055, Peshawar, Pakistan, o) Azovskaya 6, km. 3, off. 401, Moskva, Den Russiske Føderation 113149, p) Ulitsa Oktyabr'skaya, dom. 89, Moskva, Den Russiske Føderation 127521, q) PO box 1937, Khartoum, Sudan, r) PO box 7600, Jeddah 21472, Kongeriget Saudi-Arabien, s) PO box 10845, Riyadh 11442, Kongeriget Saudi-Arabien, t) Sarajevo, Bosnien-Hercegovina, u) Zenica, Bosnien-Hercegovina, v) Grosnyj, Tjetjenien, Den Russiske Føderation, w) Makhachkala, Dagestan, Den Russiske Føderation, x) Duisi, Georgien, y) Tbilisi, Georgien, z) Nazran, Ingusjetien, Den Russiske Føderation, aa) Dusjanbe, Tadsjikistan, bb) Det Forenede Kongerige, cc) Afghanistan, dd) Bangladesh, ee) Gazastriben, De Palæstinensiske Selvstyreområder, ff) Bosnien-Hercegovina,, gg) Yemen. Andre oplysninger: a) Arbejdsgiverens ID-nr: 36-3823186 (USA), b) Navnet på stiftelsen i Nederlandene er: Stichting Benevolence International Nederland (BIN).« under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder« affattes således:

»Benevolence International Foundation (alias a) Al-Bir Al-Dawalia, b) BIF, c) BIF-USA, d) Mezhdunarodnyj Blagotvoritel'nyj Fond). Adresse: a) 8820, Mobile Avenue, 1A, Oak Lawn, Illinois, 60453, USA, b) Postboks 548, Worth, Illinois, 60482, USA, c) (tidligere lokation) 9838, S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, USA, d) (tidligere lokation) 20-24, Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, USA, e) Postboks 1937, Khartoum, Sudan, f) Bangladesh, g) Gazastriben, h) Yemen. Andre oplysninger: a) Arbejdsgiveridentifikationsnummer: 36-3823186 (USA), b) Navnet på stiftelsen i Nederlandene er: Stichting Benevolence International Nederland (BIN).«

3. Punktet »Bosanska Idealna Futura (alias a) BIF-Bosnia, b) Bosnian Ideal Future. Adresse: a) 16 Hakije Mazica, 72000 Zenica, Bosnien-Hercegovina; b) Sehidiska Street Breza, Bosnien-Hercegovina; c) 1 Kanal Street, 72000 Zenica, Bosnien-Hercegovina; d) 35 Hamze Celenke, Ilidza, Bosnien-Hercegovina; e) 12 Salke Lagumdzije Street, 71000 Sarajevo, Bosnien-Hercegovina. Andre oplysninger: a) Bosanska Idealna Futura var officielt registreret i Bosnien-Hercegovina som en forening og humanitær organisation med registreringsnr. 59; b) Den var den retlige efterfølger til Bosnien-Hercegovinas Benevolence International Foundation, der virkede under navnene BECF Charitable Educational Center, Benevolence Educational Center; c) Bosanska Idealna Futura eksisterede ikke længere i december 2008. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 21.11.2002.« under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder« affattes således:

»Bosanska Idealna Futura (alias a) BIF-Bosnia, b) Bosnian Ideal Future. Andre oplysninger: a) Bosanska Idealna Futura var officielt registreret i Bosnien-Hercegovina som en forening og humanitær organisation med registreringsnr. 59; b) Den var den retlige efterfølger til Bosnien-Hercegovinas Benevolence International Foundation, der virkede under navnene BECF Charitable Educational Center, Benevolence Educational Center; c) Bosanska Idealna Futura eksisterede ikke længere i december 2008. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 21.11.2002.«

4. Punktet »Global Relief Foundation (GRF) (alias a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp — België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial — Kosova, h) Fondation Secours Mondial »World Relief«. Adresse: a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, USA; b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, USA; c) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrig; d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgien; e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bruxelles), Belgien; f) PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 (Bruxelles), Belgien; g) Rr. Skenderbeu 76, Lagija Sefa, Gjakova, Kosovo; h) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo; i) Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No. 61, PO Box 2892, Tirana, Albanien; j) House 267 Street No. 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan. Andre oplysninger: a) Andre udenlandske lokationer: Afghanistan, Aserbajdsjan, Bangladesh, Kina, Eritrea, Etiopien, Georgien, Indien, Irak, Jordan, Libanon, Vestbredden og Gaza, Sierra Leone, Somalia og Syrien; b) Amerikansk arbejdsgiveridentifikationsnr.: 36-3804626; c) Momsregistreringsnummer: BE 454419759; d) Belgiske adresser er de adresser, som Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l og Fondation Secours Mondial vzw. og Stichting Wereldhulp — België, v.z.w har haft siden 1998. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 22.10.2002.« under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder« affattes således:

»Global Relief Foundation (GRF) (alias a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp — België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial — Kosova, h) Fondation Secours Mondial »World Relief«. Adresse: a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, USA; b) Postboks 1406, Bridgeview, Illinois 60455, USA; c) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrig; d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgien; e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bruxelles), Belgien; f) Postboks 6, 1040 Etterbeek 2 (Bruxelles), Belgien; g) Rr. Skenderbeu 76, Lagija Sefa, Gjakova, Kosovo; h) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo; i) Rruga e Kavajes, Building No 3, Apartment No 61, Postboks 2892, Tirana, Albanien. Andre oplysninger: a) Andre udenlandske lokationer: Afghanistan, Bangladesh, Eritrea, Etiopien, Georgien, Indien, Irak, Vestbredden og Gaza, Somalia og Syrien; b) Amerikansk arbejdsgiveridentifikationsnummer: 36-3804626; c) momsnummer: BE 454419759; d) Adresserne i Belgien er de adresser, som Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l og Fondation Secours Mondial vzw. og Stichting Wereldhulp — België, v.z.w har haft siden 1998. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 22.10.2002.«

5. Punktet »Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (alias a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titel: a) Shaykh, b) Hajj. Fødselsdato: a) 30.7.1957, b) 28.7.1957, c) 10.3.1957, d) 1.1.1957, e) 1956, f) 1957. Fødested: a) Jeddah, Saudi-Arabien, b) Yemen. Nationalitet: Saudiarabisk statsborgerskab tilbagekaldt, tildelt afghansk statsborgerskab af Taliban-styret. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 25.1.2001.« under overskriften »Fysiske personer« affattes således:

»Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (alias a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titel: a) Shaykh, b) Hajj. Fødselsdato: a) 30.7.1957, b) 28.7.1957, c) 10.3.1957, d) 1.1.1957, e) 1956, f) 1957. Fødested: a) Jeddah, Saudi-Arabien, b) Yemen. Nationalitet: Saudiarabisk statsborgerskab tilbagekaldt, tildelt afghansk statsborgerskab af Taliban-styret. Andre oplysninger: Bekræftet omkommet i Pakistan i maj 2011. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 25.1.2001.«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 481/2011**af 18. maj 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. maj 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	JO	50,2
	MA	49,5
	TN	91,1
	TR	80,7
	ZZ	67,9
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	MA	86,8
	TR	107,4
	ZZ	97,1
0709 90 80	EC	27,0
	ZZ	27,0
0805 10 20	EG	55,4
	IL	66,8
	MA	39,8
	TR	68,2
	ZZ	57,6
0805 50 10	TR	76,5
	ZA	91,9
	ZZ	84,2
0808 10 80	AR	89,5
	BR	87,8
	CA	108,5
	CL	81,8
	CN	107,5
	NZ	101,1
	US	143,4
	UY	64,4
	ZA	83,6
	ZZ	96,4

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 482/2011**af 18. maj 2011****om suspension af indsendelse af ansøgninger om importlicenser for sukkerprodukter under visse toldkontingenter**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 891/2009 af 25. september 2009 om åbning og forvaltning af visse fællesskabstoldkontingenter for sukker ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De mængder, der er ansøgt om i de ansøgninger om importlicenser, som er indsendt til myndighederne fra den 1. til den 7. maj 2011 i henhold til forordning

(EF) nr. 891/2009, svarer til den disponible mængde under løbenummer 09.4319.

- (2) Indsendelse af yderligere ansøgninger om licenser for løbenummer 09.4319 bør derfor i henhold til forordning (EF) nr. 891/2009 suspenderes indtil produktionsårets udgang —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Indsendelse af yderligere ansøgninger om licenser, der svarer til de i bilaget anførte løbenumre, suspenderes indtil udgangen af produktionsåret 2010/11.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 254 af 26.9.2009, s. 82.

BILAG

»CXL-indrømmelsessukker«

Produktionsåret 2010/2011

Ansøgninger indsendt fra 1.5.2011 til 7.5.2011

Løbenummer	Land	Tildelingskoefficient (%)	Yderligere ansøgninger
09.4317	Australien	—	Suspenderet
09.4318	Brasilien	—	Suspenderet
09.4319	Cuba	(¹)	Suspenderet
09.4320	Alle tredjelande	—	Suspenderet
09.4321	Indien	—	Suspenderet

»—«: Ikke relevant: Kommissionen har ikke modtaget licensansøgninger.

(¹) Ikke relevant: De ansøgte mængder overstiger ikke de disponible mængder, og ansøgningerne imødekommes fuldt ud.

»Balkan-sukker«

Produktionsåret 2010/2011

Ansøgninger indsendt fra 1.5.2011 til 7.5.2011

Løbenummer	Type	Tildelingskoefficient (%)	Yderligere ansøgninger
09.4324	Albanien	—	
09.4325	Bosnien-Hercegovina	—	
09.4326	Serbien	(¹)	
09.4327	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	—	
09.4328	Kroatien	(¹)	

»—«: Ikke relevant: Kommissionen har ikke modtaget licensansøgninger.

(¹) Ikke relevant: De ansøgte mængder overstiger ikke de disponible mængder, og ansøgningerne imødekommes fuldt ud.

»Undtagelsesvis import af sukker og import af industrisukker«

Produktionsåret 2010/2011

Ansøgninger indsendt fra 1.5.2011 til 7.5.2011

Løbenummer	Type	Tildelingskoefficient (%)	Yderligere ansøgninger
09.4380	Undtagelsesvis import	—	Suspenderet
09.4390	Import af industrisukker	(¹)	

»—«: Ikke relevant: Kommissionen har ikke modtaget licensansøgninger.

(¹) Ikke relevant: De ansøgte mængder overstiger ikke de disponible mængder, og ansøgningerne imødekommes fuldt ud.

AFGØRELSER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 2. maj 2011

om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

(2011/286/EU)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁽¹⁾, særlig punkt 26,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelsen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond («fonden») for at udvise solidaritet med befolkningen i katastroferamte regioner.
- (2) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 1 mia. EUR.
- (3) Forordning (EF) nr. 2012/2002 indeholder de bestemmelser, hvorefter fonden kan anvendes.

- (4) Polen, Slovakiet, Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Kroatien og Rumænien har fremsendt anmodninger om anvendelse af fonden i forbindelse med katastrofer forårsaget af jordskred og store oversvømmelser.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2011 stilles der et beløb til rådighed fra Den Europæiske Unions Solidaritetsfond på 182 388 893 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2011.

På Europa-Parlamentets vegne

J. BUZEK

Formand

På Rådets vegne

CSÉFALVAY Z.

Formand

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

RÅDETS AFGØRELSE

af 13. maj 2011

om fastlæggelse af den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i Det Almindelige Råd under Verdenshandelsorganisationen til Republikken Vanuatus tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen

(2011/287/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, artikel 100, stk. 2, og artikel 207, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 7. juli 1995 ansøgte Republikken Vanuatus regering om tiltrædelse af overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) i henhold til artikel XII i den pågældende overenskomst.
- (2) En arbejdsgruppe vedrørende Vanuatus tiltrædelse blev nedsat den 11. juli 1995 med den opgave at nå til enighed om tiltrædelsesvilkår, der er acceptable for Republikken Vanuatu og alle WTO's medlemmer.
- (3) Kommissionen har på Unionens vegne ført forhandlinger om en omfattende række tilsagn fra Republikken Vanuatus side om markedsadgang, som har særlig betydning for Unionen.
- (4) Disse tilsagn indgår nu i protokollen om Republikken Vanuatus tiltrædelse af WTO.
- (5) Tiltrædelsen af WTO ventes at yde et positivt og varigt bidrag til processen med økonomisk reform og bæredygtig udvikling i Republikken Vanuatu.

(6) Tiltrædelsesprotokollen bør derfor godkendes.

(7) Artikel XII i overenskomsten om oprettelse af WTO indeholder en bestemmelse om, at tiltrædelsesvilkårene aftales mellem det tiltrædende medlem og WTO, og at WTO's ministerkonference godkender tiltrædelsesvilkårene på WTO's vegne. Artikel IV, stk. 2, i overenskomsten om oprettelse af WTO foreskriver, at ministerkonferencens hver i perioderne mellem samlingerne skal varetages af Det Almindelige Råd.

(8) Det er derfor nødvendigt at fastlægge den holdning, Unionen skal indtage i Det Almindelige Råd —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i Det Almindelige Råd under WTO vedrørende Republikken Vanuatus tiltrædelse af WTO, er at godkende tiltrædelsen.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. maj 2011.

På Rådets vegne
MARTONYI J.
Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. maj 2011

om forebyggende mellemfristet finansiel EU-bistand til Rumænien

(2011/288/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 332/2002 af 18. februar 2002 om indførelse af en mekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse 2011/289/EU⁽²⁾ vedtog Rådet at vedblive med at yde gensidig bistand til Rumænien.
- (2) Forebyggende mellemfristet finansiel bistand til Rumænien under mekanismen for betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne forekommer at være det mest hensigtsmæssige middel på baggrund af den aktuelle situation med en reduceret kapitaltilstrømning og store finanspolitiske og eksterne ubalancer. Under de aktuelle forhold på markedet agter Rumænien ikke at anmode om udbetaling af nogle af midlerne, men den forebyggende bistand vil gøre det nemmere for landet at gå videre med korrektionen af budgetunderskuddet og underskuddet på betalingsbalancen, idet den vil give større troværdighed til regeringens økonomiske program, herunder den igangværende budgettilpasning, konsolideringen af finansmarkedsreformen, den kraftigere fokusering på produkt- og arbejdsmarkedsreformer og en bedre absorbering af Unionens strukturfondsmidler. Disse foranstaltninger vil øge Rumæniens vækspotentiale, understøtte den pengepolitiske og finansielle stabilitet, øge tilliden til den rumænske valuta (RON) og mindske risikoen for negative effekter for virksomhedernes balancer og husholdningernes økonomi.
- (3) Hvis de risici, der knytter sig til det aktuelle baseline-scenario i regeringens økonomiske program, bliver til virkelighed, vil Rumænien ikke være i stand til at dække sit eksterne finansieringsbehov via de disponible finansieringskilder, hovedsagelig som følge af et fald i de udenlandske direkte investeringer og lavere refinansieringssatser for amortisering af gæld, især fra bankernes side. I et sådant stress-scenario vil det residuale finansieringsbehov skulle dækkes ved at aktivere Unionens forebyggende finansielle bistand. Stress-scenariet er blevet

udformet i tæt samarbejde med Den Internationale Valutafond (IMF) og bekræfter det supplerende finansieringsbehov på omkring 5 mia. EUR, der skal dækkes via international finansiel bistand.

- (4) Det er hensigtsmæssigt at yde forebyggende EU-bistand til Rumænien på op til 1,4 mia. EUR under mekanismen for mellemfristet betalingsbalancestøtte fra Unionen til medlemsstaterne, som blev indført ved forordning (EF) nr. 332/2002. Denne bistand bør stilles til rådighed i sammenhæng med finansiel bistand fra IMF på 3,09 mia. SDR (ca. 3,6 mia. EUR) i henhold til et forebyggende standby-arrangement, som blev godkendt den 25. marts 2011. Verdensbanken vil fortsætte med at yde den bistand på 400 mio. EUR, som den allerede har givet tilsagn om inden for rammerne af sit program for udviklingslån (DPL3), og stille bistand på op til 750 mio. EUR til rådighed på basis af resultaterne af socialsikrings- og sundhedsreformerne.
- (5) Bistanden bør forvaltes af Kommissionen, som i samråd med de rumænske myndigheder og efter at have konsulteret Det Økonomiske og Finansielle Udvalg vil fastlægge de specifikke økonomisk-politiske vilkår knyttet til den forebyggende finansielle bistand. Disse vilkår bør nedfældes i et aftalememorandum.
- (6) Eftersom bistanden er af forebyggende karakter, vil Rumænien ikke anmode om at få frigivet rater af EU-lånet, medmindre landet får problemer med sin løbende betalingsbalance eller sine kapitalbevægelser. Hvis Rumænien fremsætter en finansieringsanmodning til Kommissionen, vil denne efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg tage stilling til, om programmet skal aktiveres, og hvor meget der skal udbetales og hvornår. De nærmere finansielle betingelser knyttet til eventuelle udbetalinger vil blive fastsat i en rammelåneaftale.
- (7) Den forebyggende finansielle bistand bør bidrage til en vellykket gennemførelse af regeringens økonomisk-politiske program og vil på den måde sikre, at Rumæniens betalingsbalance forbliver holdbar —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Unionen stiller forebyggende mellemfristet finansiel bistand på op til 1,4 mia. EUR til rådighed for Rumænien. Hvis mekanismen aktiveres, og hvis det besluttes at stille midler til rådighed, ydes bistanden i form af et lån med en gennemsnitlig løbetid på højst syv år.

⁽¹⁾ EFT L 53 af 23.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Se side 18 i denne EUT.

2. Unionens forebyggende finansielle bistand kan aktiveres indtil den 31. marts 2013, og der kan anmodes om udbetalinger frem til samme dato.

Artikel 2

1. Bistanden forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med Rumæniens tilsagn og Rådets henstillinger, herunder navnlig i sammenhæng med gennemførelsen af det nationale reformprogram og den årlige opdatering af Rumæniens konvergensprogram.

2. Kommissionen aftaler med de rumænske myndigheder og efter at have hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg de nærmere økonomisk-politiske betingelser knyttet til den finansielle bistand, jf. artikel 3, stk. 3. Disse vilkår nedfældes i et aftalememorandum i overensstemmelse med de i stk. 1 omhandlede tilsagn og henstillinger. De nærmere finansielle vilkår fastsættes af Kommissionen i en rammelåneaftale.

3. Kommissionen kontrollerer med jævne mellemrum og i samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at de økonomisk-politiske vilkår, der er knyttet til bistanden, er opfyldt.

Artikel 3

1. Spørgsmålet om aktivering af Unionens forebyggende finansielle bistand behandles af Kommissionen efter skriftlig anmodning fra Rumænien. Efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg tager Kommissionen stilling til, om aktiveringen af programmet og anmodningen om udbetaling af bistand er berettiget, og den fastslår, hvor meget der skal udbetales og hvornår. Såfremt den finansielle bistand aktiveres, udbetales bistanden i højst tre rater, hvis størrelse og timing fastsættes i et tillæg til aftalememorandummet. Hver rate kan udbetales i en eller flere trancher.

2. Ved aktivering af bistanden udbetales hele lånet eller dele heraf først efter ikrafttrædelsen af det i stk. 1 nævnte tillæg til aftalememorandummet. Kommissionen træffer afgørelse om udbetalingen af EU-lånet eller dele heraf efter at have indhentet udtalelse fra Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.

3. Udbetalinger gøres betinget af, at der er gjort tilfredsstillende fremskridt med gennemførelsen af den rumænske regerings økonomiske program, som skal indgå i konvergensprogrammet og det nationale reformprogram; navnlig gælder det, at de økonomisk-politiske betingelser, der er fastsat i aftalememorandummet, bl.a. skal omfatte følgende:

a) vedtagelse af budgetter og gennemførelse af politikker i overensstemmelse med klare finansielle mål for finansårerne 2011-2013, der understøtter den igangværende finansielle konsolidering med henblik på at stabilisere den offentlige gældskvote og bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør i overensstemmelse med Rådets henstillinger som led i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud

b) en forpligtelse til gradvist at nå mere restriktive benchmarks for nedbringelsen af såvel centralregeringens som de lokale myndigheders betalingsrestancer

c) indførelse af et forbedret indberetningssystem for de stats-ejede virksomheder, der allerede falder ind under definitionen på den offentlige sektor i det europæiske nationalregnskabssystem, og ligeledes for dem, som Eurostat sandsynligvis vil medregne til den offentlige sektor i 2011 og 2012, for at give regeringen mulighed for til stadighed at vurdere de sandsynlige konsekvenser for det offentlige underskud og udviklingen i fordringer, tilskud og overførsler samt tabene i disse virksomheder

d) konstant overvågning af de offentlige lønninger for at sikre, at de overholder de relevante grænser i den mellemfristede finanspolitiske strategi

e) indførelse af indtægtsbestemt brugerbetaling for sundhedsydelse samt et system til at føre kontrol med akkumuleringen af restancer inden for sundhedsvæsenet

f) gennemførelse af foranstaltninger til forbedring af det offentlige anlægsbudget i overensstemmelse med den finansielle politikke strategi for 2012-2014 med henblik på at overgå fra 100 % indenlandsk finansierede investeringer til investeringer, der medfinansieres af Unionen

g) årlig revurdering, opdatering og offentliggørelse af en flerårig gældsforvaltningsstrategi

h) gennemførelse af politiske foranstaltninger til rationalisering af løndannelsen, således at lønudviklingen bedre afspejler produktiviteten, og gennemførelse af reformer, der resulterer i mere fleksible ansættelseskontrakter og arbejdstidsregler inden for rammerne af et integreret flexicurity-system

i) vedtagelse af foranstaltninger til forbedring af energi- og transportmarkedets funktionsmåde, eventuelt på linje med EU-lovgivningen

j) gennemførelse af foranstaltninger til forbedring af erhvervs-klimaet på tjenesteydelsesområdet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked ⁽¹⁾

k) foranstaltninger med henblik på at styrke tilsynsreglerne for kreditinstitutter yderligere og bane vej for indførelsen af de internationale regnskabsstandarder (IFRS) i 2012

⁽¹⁾ EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.

l) lovgivningsmæssige ændringer for at sikre indbyrdes overensstemmelse mellem loven om forsikringssektors konkurs og den generelle lov om insolvens og loven om forsikringssektors virksomhed og forsikringstilsyn

m) forbedring af absorberingen af midler fra Unionens struktur- og samhørighedsfonde og fastsættelse af specifikke mål for de samlede certificerede udgifter under disse fonde.

4. Hvis det er påkrævet for at finansiere lånet, er forsigtig brug af renteswaps tilladt med modparter med den højeste kreditkvalitet. Kommissionen holder Det Økonomiske og Finansielle Udvalg underrettet om eventuelle refinansieringer af lånene eller omlægninger af de finansielle vilkår.

Artikel 4

Denne afgørelse får virkning på dagen for meddelelsen.

Artikel 5

Denne afgørelse er rettet til Rumænien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2011.

På Rådets vegne

PINTÉR S.

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. maj 2011

om gensidig bistand til Rumænien

(2011/289/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 143,

under henvisning til Europa-Kommissionens henstilling efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rumænien har gennemført et omfattende reformprogram siden 2009. Holdbarheden i de offentlige finanser er blevet forbedret, og også regeringens adgang til markedsbaseret finansiering er blevet markant forbedret. Eftersom den finanspolitiske tilpasning fortsætter, og kursen på den rumænske valuta (RON) i forhold til de vigtigste handelspartners valutaer er blevet mere stabil, og eftersom moderinstitutterne til udenlandsk ejede banker har bibeholdt deres eksponering mod Rumænien, er banksektoren forblevet stabil med et godt kapitalgrundlag, og Rumæniens eksterne underskud er ikke vokset.
- (2) Det er nødvendigt at fortsætte konsolideringen af de offentlige finanser for at stabilisere gældskvoten yderligere og sikre, at de offentlige finanser forbliver bæredygtige på lang sigt i en situation med en hastigt stigende ældrekvote. Rumænien er begyndt at opbygge en rentekurve, men det er stadig dyrt at finansiere budgetunderskuddet og refinansieringen af forfalden gæld, og Rumænien satser fortsat på gældsinstrumenter med korte løbetider. Skønt det er lykkedes at fastholde stabiliteten inden for banksektoren, vil stigningen i uproduktive aktiver måske blive ved med at lægge pres på systemet.
- (3) På den baggrund er det vigtigt, at de rumænske myndigheder også fremover fører en sund og troværdig makroøkonomisk politik for at forhindre, at der igen opstår stress på de finansielle markeder. En af hjørnestene i det økonomiske program består fortsat i at mindske budgetunderskuddet i overensstemmelse med de henstillinger, som Rådet har rettet til Rumænien som led i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud. For at sikre en holdbar nedbringelse af budgetunderskuddet er det nødvendigt, at Rumænien går videre med sin reform af den offentlige finansforvaltning og finanskontrol.
- (4) Rådet gennemgår med regelmæssige mellemrum Rumæniens økonomiske politikker, navnlig i forbindelse med den årlige analyse af opdateringerne af landets konvergensprogram og af gennemførelsen af det nationale

reformprogram og i forbindelse med den regelmæssige gennemgang af fremskridtene i Rumænien som led i konvergensrapporten.

- (5) I henhold til det økonomiske programs baseline-scenario er der sikret fuld dækning for det samlede bruttofinansieringsbehov frem til første kvartal af 2013, og regeringen fortsætter med at konsolidere sin adgang til markedsbaseret finansiering, men de uafsluttede reformplaner og de betydelige risici, der knytter sig til baseline-scenariet, berettiger Rumæniens anmodning om at få stillet forebyggende bistand til rådighed som opfølgning på den bistand, der blev ydet i henhold til Rådets beslutning 2009/458/EF af 6. maj 2009 om gensidig bistand til Rumænien ⁽¹⁾.
- (6) De rumænske myndigheder har anmodet Unionen og andre internationale finansielle institutioner om finansiell bistand til støtte for holdbarheden i landets betalingsbalance og for at sikre, at landets internationale valutareserver kan holdes på sikkert niveau, selv i tilfælde af en ugunstig økonomisk udvikling.
- (7) Rumænien er fortsat alvorligt truet af vanskeligheder i forhold til landets betalingsbalance, og den trussel berettiger, at Unionen vedbliver med at yde gensidig bistand —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Unionen vedbliver med at yde gensidig bistand til Rumænien, hvorved den bistand, der blev stillet til rådighed i henhold til beslutning 2009/458/EF, videreføres.

Artikel 2

Denne afgørelse får virkning på dagen for meddelelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2011.

På Rådets vegne
PINTÉR S.
Formand

⁽¹⁾ EUT L 150 af 13.6.2009, s. 6.

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA